



No. 126

N° 126

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
May 31, 2011

Mardi
31 mai 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 188, An Act to amend the McMichael Canadian Art Collection Act.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mrs. Munro) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Acting Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Third Reading of Bill 188, An Act to amend the McMichael Canadian Art Collection Act is deferred until "Deferred Votes" today.

At 9:26 a.m., the Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Acting Speaker recessed the House.

10:30 A.M.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2011 Annual Greenhouse Gas Progress Report from the Environmental Commissioner of Ontario, entitled Meeting Responsibilities: Creating Opportunities (Sessional Paper No. 488).

ORAL QUESTIONS

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 181, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 was carried on the following division:-

PRIÈRES
9 H

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la Collection McMichael d'art canadien.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} Munro, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la Collection McMichael d'art canadien est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

QUESTIONS ORALES

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 181, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 87

Aggelonitis	Delaney	Kular	Phillips
Albanese	Dhillon	Kwinter	Prue
Arnott	Dickson	Lalonde	Pupatello
Bailey	Dombrowsky	Leal	Qaadri
Bartolucci	Duguid	Levac	Ramal
Bentley	Duncan	Marchese	Rinaldi
Berardinetti	Dunlop	Martiniuk	Ruprecht
Best	Elliott	Matthews	Sandals
Bisson	Gerretsen	Mauro	Sergio
Bradley	Gravelle	McMeekin	Smith
Broten	Hampton	McNeely	Sorbara
Brown	Hardeman	Meilleur	Sousa
Brownell	Hillier	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sterling
Cansfield	Horwath	Milloy	Tabuns
Caplan	Hoskins	Mitchell	Takhar
Carroll	Hoy	Moridi	Van Bommel
Chiarelli	Hudak	Munro	Wilkinson
Chudleigh	Jaczek	Murdoch	Wilson
Clark	Jeffrey	Murray	Wynne
Colle	Johnson	Naqvi	Yakabuski
Craitor	Klees	Orazietti	Zimmer
Crozier	Kormos	Pendergast	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 188, An Act to amend the McMichael Canadian Art Collection Act was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 188, Loi modifiant la Loi sur la Collection McMichael d'art canadien, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 87

Aggelonitis	Delaney	Kormos	Pendergast
Albanese	Dhillon	Kular	Phillips
Arnott	Dickson	Kwinter	Prue
Bailey	Dombrowsky	Lalonde	Pupatello
Bartolucci	Duguid	Leal	Qaadri
Bentley	Duncan	Levac	Ramal
Berardinetti	Dunlop	Marchese	Rinaldi
Best	Elliott	Martiniuk	Ruprecht
Bisson	Gélinas	Matthews	Sandals
Bradley	Gerretsen	Mauro	Sergio
Broten	Gravelle	McMeekin	Smith
Brown	Hampton	McNeely	Sorbara
Brownell	Hardeman	Meilleur	Sousa
Cansfield	Hillier	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Tabuns
Caplan	Horwath	Milloy	Takhar
Carroll	Hoskins	Mitchell	Van Bommel
Chiarelli	Hoy	Moridi	Wilkinson
Chudleigh	Hudak	Munro	Wilson

AYES / POUR - Continued

Clark	Jaczek	Murdoch	Wynne
Colle	Jeffrey	Murray	Yakabuski
Craitor	Johnson	Naqvi	Zimmer
Crozier	Klees	Oraziotti	

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 11:54 a.m.

À 11 h 54, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mr. Qaadri from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Qaadri du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements :-

Bill 179, An Act to amend the Child and Family Services Act respecting adoption and the provision of care and maintenance.

Projet de loi 179, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne l'adoption et les soins et l'entretien.

Pursuant to the Order of the House dated May 19, 2011, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 19 mai 2011, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Hoy from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

M. Hoy du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit :-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement :-

Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act.

Projet de loi 186, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac.

Pursuant to the Order of the House dated May 17, 2011, the Bill was Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 mai 2011, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 205, An Act to provide a tax credit to informal caregivers. Mr. Levac.

Bill 206, An Act to improve the part of the TransCanada Highway that is known as Highway 17. Mr. Orazietti.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 205, Loi visant à offrir un crédit d'impôt aux aidants naturels. M. Levac.

Projet de loi 206, Loi visant à améliorer la section de l'autoroute transcanadienne connue sous le nom de route n° 17. M. Orazietti.

MOTIONS

Ms. Smith moved,

That pursuant to Standing Order 6(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, May 31, 2011.

The question being put on the motion, it was carried on division.

MOTIONS

M^{me} Smith propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée au vote.

The House expressed its condolence on the death of Bob Warren Mackenzie, Member for the Electoral District of Hamilton East from September 18, 1975 to June 7, 1995.

PETITIONS

Petition relating to enacting Bill 115, Ontario Award for Paramedic Bravery Act, 2010 (Sessional Paper No. P-179) Mr. Brown and Mrs. Sandals.

Petition relating to aggressive dogs (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Munro.

Petition relating to the Owen Sound and Walkerton Jails (Sessional Paper No. P-227) Mr. Kormos and Mr. Murdoch.

Pétition concernant des écoles publiques françaises adéquates (document parlementaire n° P-234) M^{me} Gélinas et M. Prue.

Petition relating to the regulation of CAS workers (Sessional Paper No. P-241) Mr. Barrett.

Petition relating to increasing social assistance rates (Sessional Paper No. P-242) Mr. Prue.

ORDERS OF THE DAY

Ms. Smith moved,

That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices, when Bill 196 is next called as a Government Order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill, without further debate or amendment, and at such time the Bill shall be ordered for Third Reading, which order may then be immediately called; and That, when the Order for Third Reading is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

ORDRE DU JOUR

M^{me} Smith propose,

That no deferral of the Second or Third Reading votes pursuant to Standing Order 28(h) shall be permitted; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arose and, after some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mrs. Munro) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Motion Number 81 be deferred until June 1, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bartolucci moved, That the House do now adjourn until 6:45 p.m.

The question, having been put on the motion, was declared carried on division.

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the House paid tribute to Members not seeking re-election.

The House adjourned at 11:09 p.m.

Il s'élève un débat et après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} Munro déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion numéro 81 émanant du gouvernement soit différé jusqu'au le 1^{er} juin 2011.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bartolucci propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant jusqu'à 18 h 45.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée au vote.

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, la chambre a rendu hommage aux députés qui ne se représentent pas aux prochaines élections.

À 23 h 09, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to Elmvale District High School (Sessional Paper No. P-1) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to the new 13% sales tax (Sessional Paper No. P-4) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to tuition and ancillary annual fees for all students. (Sessional Paper No. P-48) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to stopping cuts to pharmacies (Sessional Paper No. P-49) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to the diagnosis and treatment of CCSVI (Sessional Paper No. P-123) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to saving medical laboratory services in Stayner (Sessional Paper No. P-139) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to clinical trials of the venoplasty treatment (Sessional Paper No. P-140) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to scholarships for foreign students (Sessional Paper No. P-163) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to access to medical laboratories (Sessional Paper No. P-165) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to optometrists (Sessional Paper No. P-185) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

Petition relating to Collingwood Street Bridge (Sessional Paper No. P-186) (Tabled May 31, 2011) Mr. Wilson.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

French Language Services Commissioner, Office of, 2010-2011 Annual Report (No. 489) (Tabled May 31, 2011).

QUESTIONS ANSWERED (SEE STATUS OF BUSINESS, SECTION 4A):-

Final Answers to Question Numbers: 301, 302, 303 and 304.
